



## KOŚCIÓŁ ŚW. TRÓJCY LAUREATEM



Twardogórski Kościół św. Trójcy i Matki Boskiej został laureatem w ogólnopolskim konkursie „Zabytek Zadbany - edycja 2012”. W kategorii „architektura i konstrukcje drewniane” Twardogóra wygrała z obiektami w Kosieczynie, Nowym Warpnie i Radrożu. Podczas odbywających się 18 kwietnia obchodach Międzynarodowego Dnia Ochrony Zabytków w Stargardzie Szczecińskim burmistrz Jan Dżugaj odebrał dyplom laureata oraz tabliczkę

pamiątkową. Jury uzasadniło swój werdykt następująco: „(...) za kompleksowe prace konserwatorskie w kościele Świętej Trójcy i Matki Boskiej w Twardogórze oraz adaptację nie naruszającą charakteru obiektu. Kościół z 1879 r., po 1945 r. nieużytkowany, niszczał. Kompleksowy remont i restauracja kościoła przeprowadzone zostały ze szczególną dbałością o zachowanie i utwalenie autentyczności substancji budynku o drewnianej konstrukcji ryglowej (remont dachu kościoła i wieży - wymiana pokrycia i remont więźby, remont elewacji z malowaniem, izolacja pozioma i pionowa). Na uznanie zasługuje wyjątkowa dbałość o konserwację i przywrócenie pierwotnej kolorystyki drewnianych empór i stropu, co wiązało się

z przeprowadzeniem skomplikowanych prac odtworzeniowych mazerunków, poprzedzonych badaniami materiałowymi i stratygraficznymi. Prace prezentują bardzo wysoki poziom wykonania. Należy zaznaczyć, że obiekt stanowi własność gminy, został przejęty w stanie daleko posuniętego zniszczenia.



Dzięki działaniom został zabezpieczony przed degradacją. Właściwie przeprowadzone prace pozwoliły na wyeksponowanie jego walorów zabytkowych. Obiekt, obecnie miejsce wydarzeń kulturalnych, jest istotnym elementem w krajobrazie miejscowości.”

„Zabytek Zadbany” jest corocznym konkursem ogłaszanym przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Nadzór nad konkursem sprawuje Generalny Konserwator Zabytków.

## ZOSTAWIMY PO SOBIE CZYSTY KAWAŁEK ŚWIATA



W tym roku Twardogórskie Dni Ziemi miały charakter happeningu. VIII edycja tego wydarzenia odbyła się w Rynku, na skalę dotąd niespotykaną. Program był tak bogaty, że swym rozmachem zdobył uznanie dzieci, młodzieży i dorosłych, jednym słowem wszystkich przebywających 20 kwietnia wokół Ratusza.

str.4

## PIT wróci do Ciebie

Chcesz mieć ładną gminę? Płać podatki tu gdzie mieszkasz, a nie tam gdzie jesteś zameldowany. Zainwestuj w swoje miejsce zamieszkania i płac podatek dochodowy tam, gdzie żyjesz. Oczekujesz zadbanego, zasobnego otoczenia? Tylko od Ciebie zależy, ile Twój samorząd będzie miał pieniędzy! Ponad jedna trzecia płaconego przez Ciebie podatku wróci do Twardogóry, jeśli mieszkasz na terenie naszej gminy i podasz ten adres do rozliczeń z Urzędem Skarbowym. Dlatego, zaktualizuj swój adres zamieszkania (niezależnie od zameldowania) - u swojego pracodawcy, który co miesiąc odprowadza w Twoim imieniu zaliczki na podatek dochodowy - w rocznym zeznaniu podatkowym PIT, w którym wskażesz faktyczne miejsce zamieszkania - w dowolnym momencie na formularzu ZAP-3, który zastąpił dotychczasowy NIP-3.

Te drobne formalności spowodują, że gminę, w której faktycznie mieszkasz i od której oczekujesz poprawy warunków życia, będzie stać na kolejne inwestycje, dzięki większym wpływom do budżetu.

## 26-27 MAJA DNI TWARDOGÓRY

AFROMENTAL odwołał koncert, który zaplanowany był na 26 maja w ramach obchodów DNI TWARDOGÓRY 2012. Gmina podpisała umowę z kolejnym wykonawcą - zagra zespół WANDA i BANDA. Przyczyną odwołania koncertu podaną przez stronę umowy są zobowiązania Wojtka Łozowskiego i zespołu Afromental wobec telewizji Polsat.

str.8







XVII Sesja Rady Miejskiej w Twardogórze odbyła się 27 marca. O przebiegu realizacji zadań należących do naszego samorządu poinformował na wstępie burmistrz Jan Dżugaj.

► W związku z przejściem na emeryturę dyrektora Szkoły Podstawowej nr 2 w dniu 10 maja odbędzie się konkurs na dyrektora. Oferty można składać do 27 kwietnia. – Do szefów pozostałych naszych placówek mamy pełne zaufanie i będziemy chcieli powierzyć im funkcje dyrektorów na kolejne kadencje bez ogłaszania konkursu – dodał burmistrz.

► Niebawem zostanie ogłoszone zarządzenie w sprawie sposobu postępowania i regulaminu wydatkowania środków z funduszu sołeckiego. Nowością stanowi fakt, że maksymalnie będzie można wydać 10 proc. (nie więcej niż 1000 zł) na tzw. zadania miękkie, czyli projekty, z którymi wiąże się edukacja, integracja i te elementy, dzięki którym są nabywane pewne zwyczaje oraz nawyki potrzebne do życia w grupie mieszkańców. W myśl tego zarządzenia ciężar wydatków będzie skierowany na infrastrukturę ogólnodostępną dla każdego, na utrzymanie czystości i porządku, w celu zwiększenia bezpieczeństwa.

► Kapituła prestiżowego konkursu Złote Jedyńki uznała, że najciekawsze sportowe inwestycje powstały w ubiegłych latach, kolejno: w Dusznikach-Zdroju, w Trzebnicy oraz w Twardogórze. Samorządy tych gmin zostały wyróżnione za budowę lub modernizację – zarówno dużych obiektów sportowych, jak i mniejszych boisk dla młodzieży, takich jak Orliki. Zrealizowane inwestycje zaprezentowane były podczas gali XIII Dolnośląskiego Forum Samorządu Terytorialnego w Kudowie Zdroju. W konkursie Gazety Wyborczej wygrały Duszniki. Twardogóra była trzecia.

► Do Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich złożony został wniosek o dofinansowanie budowy kanalizacji sanitarnej w miejscowości Dąbrowa. Wniosek został złożony skutecznie, gdyż niebawem będzie podpisana umowa na współfinansowanie tego zadania. Inwestorem będzie gmina Twardogóra.

► Budowę chodnika Chełstów - Chełstówek, w ciągu dróg wojewódzkich i powiatowych gmina będzie realizować wówczas, kiedy otrzyma dofinansowanie na to zadanie. Do 15 maja powinna być zakończona dokumentacja budowlana, której koszt wynosi 27 000 zł.

► W Grabowni Małym, w ciągu drogi powiatowej, firma Kan-Wod z Twardogóry rozpoczyna budowę chodników. – Chcemy polepszyć bezpieczeństwo mieszkańców tego obszaru, więc robimy to za środki własne, bez udziału pieniędzy z powiatu. Ale takie jest życie – westchnął Jan Dżugaj. Na inwestycję tę gmina przeznaczy ponad 433 000 zł. Termin umowy zakończenia zadania to 30.08.2012.

► Rozstrzygnięty został przetarg na budowę drogi w Domasławicach - Czwórka. Zadanie będzie realizować spółka Gembia-Mikstaki za ponad 960 000 zł. Wykonane zostanie 1820 m drogi o średniej szerokości 3,5 m

► Jako zadanie własne, gmina zleciła wykonanie projektu budowlanego ronda przy policji, na skrzyżowaniu dróg gminnej, powiatowej i wojewódzkiej. – Jestem przekonany, że uda nam się zawrzeć trójstronne porozumienie pomiędzy właścicielami tych dróg i w ramach tego partnerstwa będzie możliwa przebudowa tego skrzyżowania. Rondo powinno poprawić bezpieczeństwo i płynność ruchu w tym miejscu – podkreślił szef gminy.

► Trwają prace projektowe związane z adaptacją poddasza w UMiG. Prace powinny zakończyć się do końca kwietnia. W ich efekcie powstanie dokumentacja na zagospodarowanie ostatniej kondygnacji budynku ratusza. Koszt dokumentacji to 37 000 zł.

► Jest już po przetargu na przebudowę oczyszczalni ścieków przy ul. Lipowej w Twardogórze. Przetarg zorganizował ZGKiM, w ramach realizacji zadania zleconego od gminy, która jest inwestorem strategicznym. Wykonawca wykona prace za 5 611 000 zł. Termin realizacji zadania to 30.10.2013 r.

► Trwa opracowywanie dokumentacji projektu budowlanego na kanalizację sanitarną w siedmiu miejscowościach gminy Twardogóra, w obszarze od wschodu do zachodu, z uwzględnieniem części północnej. Dokumentacja powinna być gotowa na przełomie maja i czerwca. – Od tego czasu powinniśmy się bardzo mocno rozglądać za źródłem współfinansowania tego potężnego przedsięwzięcia w zakresie infrastruktury liniowej. Kanalizując tę część naszej gminy, w globalnych wielkościach mielibyśmy „połapanie” wszystkie miejscowości. Później byłby czas na wykonywanie projektów na mniejsze odcinki. Kwota tego przedsięwzięcia oscyluje w granicach 50 mln zł. Jest to trudne do zrealizowania, głównie ze wzglę-

du na ciężar finansowy, ale nie powinniśmy się poddawać, bo są sposoby na to, żeby sukcesywnie to zadanie zrealizować na przestrzeni krótkiej perspektywy czasowej – powiedział burmistrz.

► Wybrany został wykonawca, spośród pięciu złożonych ofert, w przetargu nieograniczonym (w formule „zaprojektuj i wybuduj”) na urządzenie ścieżki przyrodniczo-edukacyjnej w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze. Drugi już w Twardogórze trakt spacerowo-rekreacyjny wykona Przedsiębiorstwo Usługowe EKOLAS z Przygodzic za 628.203,60 zł. Umowy termin realizacji ścieżki to koniec września 2013 r.

► Dokończona została budowa punktów oświetlenia drogowego w Bukowiniec i przy ul. Gdańskiej, po dużych perturbacjach z partnerami społecznymi, którzy opiniują takie przedsięwzięcia, w zakresie ochrony środowiska i zabytków.

► Rewitalizację budynków mieszkalnych w ciągu ulicy Ratuszowej w Twardogórze wykonają dwie firmy. Budynek przy Ratuszowej 1 c odnowi Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe PIKO Jacek Krajewski z Wrocławia za 97 67 4 zł, a numery 4, 9 i 43 Korporacja Budonis sp. z o.o Spółka Jawna z Kępna za odpowiednio 82 061,47 zł, 183 439,02 zł i 185 546,62 zł. Nowe elewacje powinny być gotowe do 31 października 2012 r., a prace ruszą pod koniec kwietnia.

► W okresie czerwiec - sierpień będzie przebudowywane miejskie targowisko. Po wykonaniu tych prac, jak i po wyburzeniu przylegających budynków gospodarczych, powstanie nowoczesne i funkcjonalne miejsce do handlu.

► Szansą na turystykę kulturową jest rewitalizacja zespołu pałacowo-parkowego w Goszczu. – Niesamowicie dużo nas kosztuje uzgodnienie dokumentacji odrestaurowania zewnętrznej części budynku w części północno-zachodniej kompleksu. Wojewódzki konserwator zabytków jest partnerem wymagającym, ale udaje nam się uzyskać kompromis – przyznał Jan Dżugaj i oznajmił: – Uzgodniony projekt mieliśmy już w 2006 r., więc mogliśmy realizować to zadanie, ale z uwagi na brak środków odstąpiliśmy od tego. Obecny projekt został przez służby konserwatorskie przekonfigurowany i jest bardziej ubogi w kolorystykę, żeby nie powiedzieć – chłodny lub zimny. Gmina zamierza pozyskać środki na współfinansowanie tego przedsięwzięcia w ramach Programu Operacyjnego „Ryby”.

► Rozpoczęła się naprawa dróg po zimie. Drogi asfaltowe remontuje Zakład Robót Budowlanych Wojciech Rapp z Cieszowa oraz Zakład Usługowo-Handlowy Damian Wojtkowiak z Bożacina k/Krotoszyń. Drogi gruntowymi, w drugiej połowie kwietnia, zajmie się firma Jaros Bartłomiej Szaniawski ze Żmigródk. – Mam nadzieję, że właściciele dróg powiatowych i wojewódzkich równie sprawnie podojadą do naprawy swoich odcinków. Życzylibyśmy sobie, aby drogi powiatowe były naprawiane masą bitumiczną, gdyż zasypywanie dziur grysem i zalewanie emulsją nie sprawdza się i czasami wyrządza więcej szkód niż korzyści – wtrącił burmistrz.

▶ Ogłoszony został drugi przetarg na remont dróg gruntowych. Pierwszy został nierozstrzygnięty, gdyż najniższą kwotą było 1700 zł za 1000 m kw. W efekcie drugiego przetargu cena spadła do 700 zł, więc skórka warta była wyprawki.

#### Ważniejsze uchwały:

▶ Zmieniony został Statut Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej. Konieczność dokonania w nim zmian uargumentowana jest przekazaniem placówce nowych zadań wynikających ze zmian w ustawie o przeciwdziałaniu przemocy w rodzinie oraz wejścia w życie nowej ustawy z dnia 9.06.2011 r. o wspieraniu rodziny i systemie pieczy zastępczej.

▶ Uchwalono Strategię Integracji i Rozwiązywania Problemów Społecznych Miasta i Gminy Twardogóra na lata 2012 - 2020. Jest to materiał wyjściowy do opracowania szczegółowych programów i projektów w sferze społecznej, pozwala na racjonalizację lokalnej polityki społecznej, określa misję oraz wyznacza cele strategiczne i działania, których wdrożenie powinno w znaczny sposób przyczynić się do rozwiązania wielu problemów społecznych i zminimalizować społeczne skutki kwestii społecznych. Strategia została opracowana w Miejsko-Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Twardogórze przy merytorycznym wsparciu Ośrodka Kształcenia Służb Publicznych i Socjalnych – Centrum AV w Częstochowie.

Document ma charakter kilkuletni i jest zgodny z założeniami odnoszącymi się do polityki społecznej dokumentów strategicznych przygotowanych na poziomie europejskim, ogólnopolskim i samorządowym i umożliwia ubieganie się o środki zewnętrzne, m.in. z funduszy strukturalnych Unii Europejskiej.

▶ Przyjęto Gminny Program Opieki nad Zabytkami na lata 2012 - 2015 dla Gminy Twardogóra. To uzupełniający dokument w stosunku do innych aktów planowania gminnego. Jego celem jest ukierunkowanie prac samorządu gminnego służących podejmowaniu planowanych działań dotyczących finansowania, inicjowania, wspierania oraz koordynowania prac z dziedziny ochrony zabytków i krajobrazu kulturowego oraz upowszechniania i promowania dziedzictwa kulturowego. Zadaniem programu jest także organizacja działań edukacyjnych i wychowawczych wobec miejscowej społeczności. Do najbardziej znaczących zabytków z terenu gminy Twardogóra program zalicza: barokowy pałac z zabytkowym parkiem w Twardogórze, Rynek w Twardogórze z ratuszem, Bazylikę Mniejszą w Twardogórze, kościół p.w. Św. Trójcy i Matki Boskiej w Twardogórze, drewniany kościół p.w. św. Idziego w Chęstowie, kościół w Grabowni Wielkim p.w. Matki Bożej Częstochowskiej, drewniany kościół p.w. Podwyższenia Krzyża Świętego w Grabowni Małym, zespół pała-

cowo-parkowy w Goszczu, kościół parafialny p.w. Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Goszczu, dawny kościół ewangelicki w Goszczu.

▶ Przyjęty został program opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobieganiu bezdomności zwierząt na terenie miasta i gminy Twardogóra w 2012 r. Głównym zadaniem programu jest odławianie z terenu miasta i gminy zwierząt bezdomnych, w pierwszej kolejności takich, które stanowią zagrożenie dla zdrowia mieszkańców, i zapewnienie im miejsca w schronisku.

▶ Zmieniono uchwałę z 16.12.2011 r. w sprawie przyjęcia wieloletniej prognozy finansowej gminy Twardogóra. Dochody bieżące zwiększono o 10 200 zł, dochody majątkowe zwiększono o 37 200 zł, wydatki bieżące zwiększono o 56 925 zł, natomiast wydatki majątkowe zostały podniesione o 56 278 zł.

▶ Dokonano zmian budżetu i w budżecie gminy na 2012 r. Dochody zwiększono o 37 200 zł do kwoty 37 734 888 zł, a wydatki podniesiono o 103 003 do kwoty 37 948 421 zł.

▶ Ponadto podjęto uchwałę w sprawie emisji obligacji komunalnych oraz określenia zasad ich zbywania, nabywania i wykupu oraz w sprawie wyodrębnienia w budżecie na rok 2013 środków stanowiących fundusz sołectki. Przyjęto także sprawozdania z działalności za 2011 r. komisji stałych rady miejskiej.

## Z XVIII SESJI RADY MIEJSKIEJ

26 kwietnia to data ostatniej sesji rady miejskiej w Twardogórze. Tuż po otwarciu obrad burmistrz Jan Dżugaj podziękował za pracę organizatorom Twardogórskich Dni Ziemi, które w tym roku odbyły się na Rynku. – Czy spełniły oczekiwania, oceniam ich uczestnicy, z których każdy będzie miał własny pogląd. Z pewnością takim mierzalnym efektem tego przedsięwzięcia będzie wielka ilość zebranych elektrośmieci, dlatego śmiało można powiedzieć, że cele: edukacyjny, propagandowy i kampanijny, zostały osiągnięte – nie krył burmistrz, przypominając, że Dni Twardogóry odbędą się w tym roku w dniach 26-27.05. W tym samym czasie w Oleśnicy odbędzie się powiatowa impreza o charakterze wielkiej inscenizacji historycznej „Walka Dawida z Goliatem? Najazd husytów na Oleśnicę”. – Również powiatowe dożynki zbiegną się w twardogórskimi, które już w styczniu zaplanowaliśmy na 1 września – Jan Dżugaj dał przykład kolejnego „zbiegu okoliczności”.

Jak co roku o tej porze, padła informacja o współpracy z organizacjami pozarządowymi, którą, w imieniu burmistrza, przed-

stawił podinspektor ds. administracyjno-prawnych Łukasz Gargula. Realizując zapisy programu współpracy, burmistrz ogłosił otwarty konkurs ofert na realizację zadań publicznych. Na jej podstawie udzielono dotacje na poszczególne zadania w łącznej kwocie 150 034 zł. – Współpraca pomiędzy organizacjami pozarządowymi a samorządem od wielu lat przebiega w sposób prawidłowy, zgodnie z oczekiwaniami wynikającymi z uchwały rady miejskiej – podkreślił Łukasz Gargula.

#### Uchwały:

▶ Ustalono zasady sprawienia pogrzebu na koszt gminy i określono zasady zwrotów poniesionych na ten cel wydatków, w myśl ustawy, że „do zadań własnych gminy o charakterze obowiązkowym należy sprawienie pogrzebu, w tym osobom bezdomnym”.

▶ W kilku punktach dokonano zmian w uchwale z 26.10.2007 r. w sprawie zatwierdzenia Statutu Samodzielnego Zespołu Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej w Twardogórze.

▶ 35 godzin - tyle będzie wynosił obowiązkowy tygodniowy wymiar godzin zajęć

dla pedagoga i psychologa zatrudnionych w szkołach, dla których organem prowadzącym jest gmina Twardogóra.

▶ Wprowadzono zmiany do harmonogramu zadań w ramach Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Przeciwdziałania Narkomani w Twardogórze na rok 2012.

▶ Dochody zwiększono o 428 867 zł, dochody majątkowo zmniejszono o 173 800 zł, wydatki bieżące zwiększono o 435 067 zł, wydatki majątkowe zmniejszono o 180 000 zł – to zmiany, jakie dokonane zostały w uchwale z 16.12.2011 r. w sprawie przyjęcia Wieloletniej Prognozy Finansowej Gminy Twardogóra.

▶ Po zmianach budżetu i w budżecie gminy na 2012 r. dochody wynoszą 37 989 955 zł, a wydatki 38 203 488 zł.

▶ Dokonano również podziału miasta i gminy Twardogóra na okręgi wyborcze, ustalono ich granice i numery oraz liczbę radnych wybieranych w okręgu wyborczym. Ilość nie została zmieniona, pozostało 15 okręgów. W każdym nich, jak dotychczas będzie wybierany jeden radny.



## NOWA DYREKTOR DWÓJKI

Posiedzenie komisji konkursowej w sprawie wyłonienia kandydata na stanowisko dyrektora Szkoły Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Twardogórze odbyło się 10 maja. Wpłynęła tylko jedna oferta.

Kandydatka przedstawiła plan rozwoju szkoły na najbliższe 5 lat i odpowiadała na zadawane pytania. Konkurs zatwierdzony został przez organ prowadzący, który powierzy Edycji Pciak - Rogali pełnienie funk-

cji dyrektora od 1 września 2012 r. do 31 sierpnia 2017 r. Na emeryturę przejdzie obecna dyrektorka Elżbieta Stępień. Edycja Pciak - Rogali uczy obecnie matematyki i informatyki w Szkole Podstawowej nr 2.



# ZOSTAWIMY PO SOBIE CZYSTY KAWAŁEK ŚWIATA



W tym roku Twardogórskie Dni Ziemi miały charakter happeningu. VIII edycja tego wydarzenia odbyła się w Rynku, na skalę dotąd niespotykaną. Program był tak bogaty, że swym rozmachem zdobył uznanie dzieci, młodzieży i dorosłych, jednym słowem wszystkich przebywających 20 kwietnia wokół Ratusza. Na trud organizatorów zwrócił uwagę wiceburmistrz Jan Bernacki. Wtórowała mu Maria Lidia Gerus, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1, współorganizator happeningu, która poinformowała: – „Zostawcie nam czysty kawałek świata” – to hasło przewodnie naszego happeningu, zapożyczone z tekstu piosenki Marka Grechuty. „Gdy trawy spalamy, zwierzęta zabijamy”, „Dzieci zbierają elektrośmieci”, „Dziki wysypisko niszczy środowisko” – to przykładowe hasła na transparentach, które przyniosły ze sobą na Rynek dzieci, natomiast „Posprzątajmy ziemię, posprzątajmy świat”, „Ekologia słuszna sprawa bez niej życie ginie zaraz”, „Wypalanie traw”, „Dziki wysypiska”, „Segregacja śmieci oraz wyrzucanie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych”, to niektóre tytuły inscenizacji wokalnolubnie recytatorskich

przygotowanych przez uczniów twardogórskich jednostek oświatowych. Występom artystycznym na scenie towarzyszyły stoiska edukacyjne organizacji pozarządowych i proekologicznych: Stowarzyszenia na rzecz ekologii humanistycznej EKOS, Stowarzyszenia



z atrakcji przewidzianych w programie były warsztaty przeprowadzone przez pracowników Wydziału Chemii Politechniki Wrocławskiej wraz ze Stowarzyszeniem EKO, w ramach projektu „Młody chemik eksperymentuje”. Swoją wiedzę można było sprawdzić także w quizie ekologicznym. Cyklicznie prowadzone były specjalne wydania Panoramy TVT, „100 pytań do...” specjalistów i pasjonatów ekologii i ochrony środowiska. Uczestnicy happeningu zostali zapoznani z nadchodzącymi zmianami systemowymi gospodarowania odpadami, wynikającymi z nowelizacji ustawy o utrzymaniu porządku i czystości w gminach. Każdy mógł otrzymać drzewko lub krzew do zasadzenia we własnym ogródku, każdy mógł także częstować się wiejskim chlebem ze smalcem i ogórkiem oraz domowymi wypiekami. Cały dzień zbierano elektrośmieci, których oddanie premiowane było losiem na loterię. Można więc było pozbyć się starego sprzętu elektrycznego oraz elektro-



LGD i LGR „Partnerstwo dla Doliny Baryczy”, Stowarzyszenia „Potęga lasu”. Swoje stoiska prezentowały również Nadleśnictwa Oleśnica i Milicz, G.EN. GAZ Energia Twardogóra, KWIATON, Klub Młodego Odkrywcy działający przy Gimnazjum Nr 1 w Twardogórze, sołectwo Bukowinka z wyrobami rękodzielniczymi oraz lokalni producenci serwujący karpia milickiego, chleb żytnio - orkiszowy, wyroby z mleka koziego, produkty pszczelarskie i inne. Jedną

niczną i dostać za to atrakcyjną nagrodę niespodziankę. Mieszkańcy bardzo aktywnie włączyli się w zbiórkę o czym świadczy ilość zebranego sprzętu - 2431 szt. Najczęściej oddawane były telefony komórkowe, radia, piloty, żelazka i sprzęt komputerowy. Jakby i tego było mało, w tym szczególnym dniu odbył się jeszcze rajd rowerowy oraz marsz ekologiczny na orientację. Udział w piątkowym happeningu wzięło około 3000 osób.





- Umowa na **przebudowę miejskiej oczyszczalni ścieków** w Twardogórze została podpisana z Zakładem Ochrony Środowiska Krystyny Mitury z Poznania na kwotę 5 611 656,61 zł. Wyłoniono także inspektorów nadzorów w poszczególnych branżach. Prace rozpoczęto od budowy komory sitopiaskownika, która została już ukończona. Zakończenie inwestycji planowane jest do października przyszłego roku, a uzyskanie efektu ekologicznego do czerwca 2014 r.
- Dobiega końca **remont budynku szatniowo-sanitarnego** przy boisku Orlik na ulicy Sportowej 1 w Twardogórze. Wykonuje go firma „ładne Wnętrze” S.C. J.W. Lenda z Twardogóry za 189 275,97 zł. W obiekcie został zmieniony układ pomieszczeń. Zostały wyodrębnione dwie niezależne szatnie z węzłem sanitarnym, pomieszczenie trenera oraz kotłowni gazowej. Budynek będzie wyposażony w nowe instalacje.
- Opóźnia się rozpoczęcie przebudowy **drogi gminnej w Domasławicach**. Wykonawca - Spółka Jawna Gembiak-Mikstacki z Krotoszyńska tłumaczy opóźnienie pracami prowadzonymi przy drodze krajowej nr 15. Mimo to, deklaruje dotrzymanie terminu umownego, który wyznaczony jest na sierpień. Wykonane zostanie 1820 m drogi pomiędzy dwoma skrzyżowaniami z drogą powiatową a Czwórką za 968 930,37 zł.
- Wykonane zostało 506 m **drogi tłuczniowej w Moszycach** (Wesołka) - przedłużenie istniejącej drogi asfaltowej.



- Inwestycja została zrealizowana przy wkładzie materiałowym mieszkańców i środkach z budżetu gminnego w wysokości 25 000 zł. Gmina stara się wygospodarować środki na ułożenie warstwy bitumicznej.
- Ruszyły **remonty dróg gruntowych**. Wykonane już zostały w Olszówce, Goli małej, Trzech Chałupach i Goszczu. Kolejne przeprowadzone będą w Drągowie, Goli Wielkiej i Sosnowce, a pozostałe według zgłoszeń.
- Trwa procedura przetargowa dotycząca **przebudowy placu miejskiego targowiska** przy ulicy Wrocławskiej. Do 9 maja wpłynęły 4 oferty, najniższa prawie na 1 300 000 zł, najwyższa na 1 800 000 zł.
- Przedstawiona do akceptacji została dokumentacja projek-

Gmina podpisała umowę z Przedsiębiorstwem Usługowym EKOLAS z Przygodzic, które urządzi **ścieżkę przyrodniczo-edukacyjną w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze** (okolice ulicy Wrocławskiej i Krzywej). Inwestycja zostanie zrealizowana w formule "zaprojektuj i wybuduj" za 628.203,60 zł do końca września 2013 r.



*"Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska"*  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

towa **budowy chodnika wzdłuż drogi wojewódzkiej i powiatowej relacji Chełstówek-Chełstów**. Prace budowlane realizowane będą równolegle z remontem nawierzchni bitumicznej drogi. Do końca września gotowy będzie projekt przebudowy ulicy Długiej na odcinku od zbiornika rekreacyjnego do ulicy Wielkopolskiej.

- Utwardzony został **plac przy OSP** w Twardogórze o powierzchni 600 m kw. Dokonano tego niskim nakładem finansowym, gdyż kostka pochodziła z rozbiórki chodników na terenie miasta.
- Wykonano przegląd gwarancyjny **kąpieliska i ścieżki spacerowo-rekreacyjnej** wzdłuż Skorynii. Wykonawcy usunęli stwierdzone usterki.

**Trwa rewitalizacja budynków mieszkalnych przy ulicy Ratuszowej. Budynek przy Ratuszowej 1 c odnawia Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe PIKO Jacek Krajewski z Wrocławia, a numery 4 i 9 Korporacja Budonis Sp. z o.o Spółka Jawna z Kępna.** Druga z firm miała wykonać także elewacje budynku nr 43, jednak ze względu na błędną kalkulację ceny, wykonawca odmówił podpisania umowy na ten zakres. Spowodowało to konieczność zatrzymania przez gminę wpłaconego wadium oraz ogłoszenia kolejnego przetargu. Oferty można składać do 24 maja. Pozostałe prace wykonuje się zgodnie z harmonogramem. W pierwszej kolejności remontowane są elewacje tylne, ponieważ wykonawca wciąż czeka na zgodę dotyczącą zajęcia pasa drogi wojewódzkiej. Zgodnie z umową, prace powinny zakończyć się do 31 października 2012 r.



*"Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska"*  
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

Częściowo odebrano przebudowane **chodniki wzdłuż drogi powiatowej w Grabnie Małym**. Wykonawcą jest firma Jana Pawlaka (KAN-WOD). Zakończony został odcinek za 129 000 zł. Całość inwestycji pochłonie 433 303,71 zł. Na realizację tej inwestycji gmina pozyskała dofinansowanie w ramach działania 313,322,323 „Odnowa i rozwój wsi” objętego PROW na lata 2007-2013.



*Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich*  
*Europa inwestująca w obszary wiejskie*

## Mamy wzorowych strażaków

Tegoroczne obchody Dnia Strażaka odbyły się 5 maja na terenie remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Domasławicach. Główne uroczystości poprzedziła msza święta w kościele p.w. Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Goszczu. Wśród zaproszonych gości byli m.in. zastępca burmistrza Jan Bernacki, przewodniczący Rady Miejskiej Stanisław Adamski, kwatermistrz PSP w Ole-

śnicy Aleksander Piasecki, a także inspektor ds. obrony cywilnej, wojskowości, obrony kraju i spraw p-poż. Leokadia Bielecka. Podczas spotkania towarzyskiego w remizie, wręczone zostały odznaczenia „Wzorowy strażak”. W sumie otrzymało je 5 osób. Byli to druhowie z OSP Domasławice: Robert Frankowski, Mariusz Maślak, Arkadiusz Maślak, Henryk Roguszny i Marek Panas.



## Recytowały też przedszkolaki

**XXI Gminny Konkurs Recytatorski odbył się w bibliotece. Po raz pierwszy w jego wiosennej edycji wzięły udział przedszkolaki.** Zgłosiło się 69 najmłodszych recytatorów. Oceniani byli przez jury w składzie: Helena Kozakiewicz, Marzena Niedzielska i Agata Nikolin-Mrowicka. W kategorii przedszkolaków I nagrodę burmistrza przyznano Natalii Głąbickiej, wśród uczniów klas I-II szkół podstawowych triumfowała Milena Gawin

z SP nr 1 w Twardogórze, a w kategorii uczniów klas III-IV szkół podstawowych nie miał sobie równych Tomasz Kałużny z SP nr 2 w Twardogórze. W imieniu burmistrza Jana Dżugaja, który jest patronem konkursów recytatorskich organizowanych przez bibliotekę i fundatorem nagród, młodszym recytatorom osobiście pogratulowała sekretarz gminy Twardogóra Janina Czekajło.



lista laureatów dostępna na stronie [www.biblioteka.twardogora.pl](http://www.biblioteka.twardogora.pl)

**GMINA TWARDOGÓRA SPRZEDA SAMOCHÓD POŻARNICZY TYPU JELCZ 004.** Rok produkcji - 1991. Pojazd wyposażony jest w zbiornik wody o pojemności 6000 l oraz autopompę. Zbiornik wymaga jednak naprawy. Ogumienie w stanie dobrym. Szczegółowe informacje pod numerem telefonu 71 399 22 42 w godzinach 7:30-15:30.



## GOSiR - to za nami



**XXXV Wrocławska Spartakiada Rekreacyjna w Piłce Siatkowej Mężczyzn rozegrana została w hali sportowo-widowiskowej.** Był to etap eliminacji do dolnośląskiego finału rozgrywanego w Jeleniej Górze. Klasyfikacja końcowa: 1. MPK Wrocław, 2. CETS Krośnice, 3. ZSP Nr 3 Strzelin. GOSiR w Twardogórze, jako główny organizator turnieju, ufundował dla pierwszych trzech zespołów pamiątkowe puchary natomiast drużyny od miejsca IV-VIII otrzymały statuetki. Łącznie na turnieju rozegrano 24 spotkania.

**Gminne podstawówki rywalizowały między sobą w Gminnych Igrzyskach Młodzieży Szkolnej w Czwórboju Przyjaźni,** który odbył się 9 maja na tartanie przy hali sportowo-widowiskowej. Wyniki: skok w dal: Emilia

Mesjasz (SP 2) - 4,20 m i Kornel Wlazło (SP Goszcz) - 4,60 m; rzut piłeczką: Karolina Ogrotnik (SP 2) i Aleksandra Bojanowska (SP Grabowno W.) - 35 m oraz Kornel Wlazło (SP Goszcz) - 65 m; bieg na 60 m: Blanka Krzywańska



(SP 2) - 9,25 s i Kornel Wlazło (SP Goszcz) - 8,22 s; bieg na 600 m: Agnieszka Szturyło (SP 2) - 2,19; bieg na 1000 m: Kornel Wlazło (SP Goszcz) - 3,44. Klasyfikacja szkół - Dziewczęta: I. SP nr 2, II. SP Grabowno Wielkie, III. SP nr 1; chłopcy: I. SP Goszcz, II. SP nr 2, III. SP nr 1, IV. SP Grabowno Wielkie

## Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza

**Twardogórska Majówka połączona z akcją Cała Polska Biega - 20 maja, godz. 14:00.** Imprezę zainauguruje bieg rekreacyjny oraz Nordic Walking. W programie także: rozgrzewka, aerobik, mierzenie ciśnienia, badanie włosów i cery, konkurencje sportowe, malowanie twarzy, trampolina, kulki oraz występy dzieci.

**Nordic Walking - środy, godz. 18.00 - 19.00.** Zajęcia w terenie, miejsce spotkania - hala sportowo-widowiskowa. Nauka doskonalenia jazdy na łyżworolkach - **poniedziałki godz. 18.00 - 19.00.**

Tor na stadionie miejskim. Zajęcia są bezpłatne i prowadzone przez instruktorów.

**Europejski Tydzień sportu - 26 maja - 1 czerwca.** W programie między innymi: zawody w tenisie ziemnym, biegi na orientację, pilates na powietrzu, wyścig na łyżworolkach, turnieje piłki nożnej, mecze siatkówki, aerobik, nordic walking i wiele innych. Szczegółowe informacje: Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze, ul. Wrocławska 39, 56-416 Twardogóra, tel. 71 315 99 10, [www.gosir.twardogora.pl](http://www.gosir.twardogora.pl).



# Amerykański gość w bibliotece

**Darren Hoerner lider programu Globalne Biblioteki z Fundacji Billa i Melindy Gatesów odwiedził Twardogórze w Dniu Bibliotekarza.** Twardogórska placówka została wytypowana przez Dolnośląską Bibliotekę Publiczną im. Tadeusza Mikulskiego we Wrocławiu, jako szczególnie prężnie działająca Biblioteka Wiodąca z pierwszej tury Programu Rozwoju Bibliotek.

W murach biblioteki gości powitał burmistrz Jan Dżugaj, dyrektor biblioteki Beata Pięta, członkowie Gminnej Koalicji na Rzecz Biblioteki w Twardogórze (Ola Maria Kirchmann, Henryk Krygiel, Nadija Łomanowa-Barańska, Katarzyna Sobczyk-Pienio, Dorota Sie-

maszko-Babij) oraz pracownicy biblioteki. Amerykański gość był żywo zainteresowany wszystkimi inicjatywami i działaniami twardogórskiej placówki, o których opowiadały bibliotekarki: Paulina Nawrot z działu dla dorosłych, Marta Mazepa z czytelnicy i Anna Rydzik z działu dla dzieci. O wspólnych działaniach z biblioteką mówili też jej koalicjanci: malarka Ola Maria Kirchmann o plenerze nad Skorynią, Henryk Krygiel o działalności koła astronomicznego i grancie „Blżej gwiazd w Roku Heweliusza”, Nadija Łomanowa-Barańska o inicjatywie „Poznajemy kraje Unii Europejskiej”, Katarzyna Sobczyk-Pienio o promowaniu działalności biblio-



teki na stronach internetowych gminy i w Twardogórskim Informatorze Samorządowym, a Dorota Siemaszko - Babij o projekcie Twoje Strony-Mocne Strony. Z Twardogóry delegacja udała się do Goszcza, gdzie gości witała bibliotekarka Dorota Markowska.

## Zasługi dla obronności

**Uroczystość wręczenia medali rodzicom, którzy wychowali wiele dzieci na wzorowych żołnierzach odbyła się 29 marca w Urzędzie Miasta i Gminy w Twardogórze.** „Za zasługi dla Obronności Kraju” srebrnym medalem

Ministra Obrony Narodowej odznaczeni zostali: Agata Rataj oraz Wanda i Tadeusz Stępniewie. Medale wręczyli burmistrz Jan Dżugaj i ppłk Bolesław Zawadzki - komendant Wojskowej Komendy Uzpełnień we Wrocławiu.



### AKTYWNE ŚWIETLICE

Od 10 kwietnia w Domasławicach (w budynku remizy OSP) oraz od 26 kwietnia w Chełstowie (w Centrum Inicjatyw Wiejskich), rozpoczęły działalność świetlice środowiskowe.

Organizowane są w nich zajęcia dla dzieci i młodzieży w ramach GPPiRPA. Zajęcia prowadzone są w każdy poniedziałek i piątek w godz. 17-19. W Domasławicach prowadzi je Agata Jesionka, a w Chełstowie Lidia Szczęch.

### ZAWODY STRZELECKIE

28 kwietnia 2012 roku na strzelnicy miejskiej odbyły się zawody strzeleckie o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Twardogórze. Zawody rozegrano w konkurencjach karabin dowolny i pistolet sportowy w grupie powszechnej i amatorów. **Wyniki Grupa powszechna - karabin dowolny:** 1. Bernacki Marek, 2. Nowicki Adam, 3. Bajkowski Alek-

sander; **pistolet sportowy:** 1. Marszałek Mirosław, 2. Nowicki Adam, 3. Bernacki Marek. **Grupa amatorska - karabin dowolny - seniorzy:** 1. Szczypek Halina, 2. Trzepadłęk Zbigniew, 3. Sobera Jan; **karabin dowolny - juniorzy:** 1. Szczypek Beata, 2. Grzesiak Martyna, 3. Grzesiak Nikola; **pistolet sportowy open:** 1. Froński Romuald, 2. Szczypek Krzysztof, 3. Sobera Jan.

## Wybrali najpiękniejsze babki

**Otwarcie wystawy pokonkursowej „Babka wielkanocna” odbyło się w środę, 4 kwietnia, w Bibliotece Publicznej.** Do konkursu zgłoszono 143 babki wielkanocne wykonane przez przedszkolaków, uczniów szkół podstawowych, gimnazjalistów, dzieci uczęszczające na zajęcia w świetlicach środowiskowych w Sosnowce i Nowej Wsi Goszczańskiej, a także przez całe rodziny. Komisja konkursowa w składzie: Hanna Franc, Ola Maria Kirchmann i Katarzyna Sobczyk-Pienio nagrodziła i wyróżniła 25 prac. W kategorii przedszkolaków pierwszą nagrodę burmistrza przyznano Karolinie Grabczyńskiej, drugą Zofii Łuznej, a trzecią Mai Mikołajczyk. Wyróżnienia w tej kategorii wiekowej otrzymały: Nina Laskowska, Zuzanna Kiełtyka, Oliwia Bilska, Martyna Piotrowicz, Zofia Galert oraz Julia Leśniewska. W kategorii uczniów klas I-III szkół podstawowych

pierwszą nagrodę odebrała Marta Małaniak, drugą Amelia Bednarska, a trzecią Adrian Strzech. Wyróżnienia przyznano Julii Durman, Marcie Pietrzyk, Tobiaszowi Gindzie, Weronice Górkowej, Klaudii Wojtasik oraz Natalii Prymas i Julianowi Żurawce. W kategorii uczniów klas IV-VI szkół podstawowych pierwszą nagrodę burmistrza otrzymała Monika Wolna, a drugą Julian Kałandziak z Goszcza. Wśród gimnazjalistów pierwszą nagrodę burmistrza zdobyła Monika Małaniak, a drugą Agata Pypeć. W kategorii rodzinnej pierwszą nagrodę przyznano pięcioletniemu Kubusiowi Gajewskiemu z mamą Agą, a drugą nagrodę także pięcioletniemu - Robertowi Plebankowi z mamą Anią. Laureaci konkursu odebrali nagrody rzeczowe i książkowe z rąk burmistrza Jana Dżugaja, patrona gminnych konkursów organizowanych przez bibliotekę.





# DNI TWARDOGÓRY 2012

## 26-27 MAJA



# ANIA RUSOWICZ

## BAYER FULL Z ZESPOŁEM



## WANDA & BANDA

## ŁZY



### SOBOTA 26 MAJA

plac przy ulicy Kopernika

- 17:00 - Społeczne Ognisko Artystyczne Allegretto
- 17:20 - Twardogórska Orkiestra Dęta
- 17:40 - Szkoła Podstawowa nr 1
- 18:00 - Gimnazjum nr 1
- 18:20 - Zespół Impuls
- 18:40 - Laureat konkursu piosenki polskiej
- 19:30 - **ANIA RUSOWICZ** z zespołem
- 21:00 - **WANDA & BANDA**
- 23:00 - Zabawa taneczna

### NIEDZIELA 27 MAJA

plac przy ulicy Kopernika

- 15:00 - Blok dla dzieci do godziny 18:00
- 16:00 - Szkoła Podstawowa w Grabownie Wielkim
- 16:20 - Miejskie Przedszkole
- 16:40 - Szkoła Podstawowa nr 2
- 17:00 - Kabaret dla dzieci - „Bombowa wycieczka”
- 18:30 - **BAYER FULL**
- 20:30 - **ŁZY**
- 22:00 - Pokaz sztucznych ogni

### IMPREZY TOWARZYSZĄCE

- 25 - 27 maja - Promocja lokalnych twórców - wystawa malarstwa - Kościół Św. Trójcy, ul. Krzywoustego, godz. 9:00-15:00
- 25 maja - 9:00 - Turniej piłki nożnej szkół podstawowych - boiska Orlik
- 18:00 - Turniej piłki nożnej dorosłych - boiska Orlik
- 26 maja - 11:00 - Zawody strzeleckie - strzelnica LOK
- 26 maja - 14:30 - 8. Międzywojewódzkie zawody w biegach na orientację - sprint - kąpielisko miejskie
- 26 maja - 15:00 - Finał turnieju tenisowego par - korty tenisowe

**z okazji Dnia Dziecka**  
w niedzielę, w godzinach 15:00 - 18:00

## BEZPŁATNE ATRAKCJE DLA DZIECI

- eurobungee
- kabaret
- gry i zabawy
- basen z kulkami
- zamek dmuchany
- wioska indiańska
- szczudlarz i clown
- malowanie twarzy
- pomysły na balony



plac z lewej strony sceny